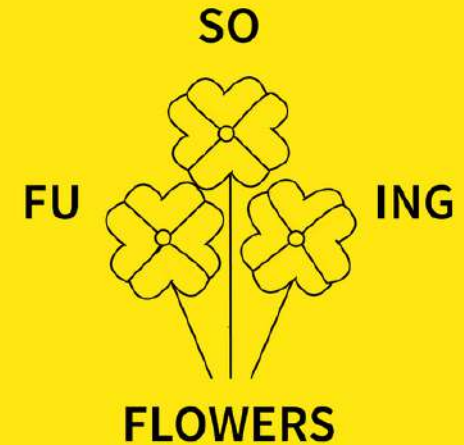


SO FU**ING FLOWERS



François Andes
Marjolaine Balseva
Corine Borgnet
Cyrille Borgnet
Katia Bourdarel
Jean-Luc Caradec
Sylvain Ciavaldini
Bryan Crockett
Yann Derlin
Jessy Deshais
Karine Dupont
Lanee Hood-Hazelgrove
Fay Ku
Hélène Langlois
Axel Pahlavi
Paule Rey
Jeanne Susplugas
Mai Tabakian
Nicolas Tourte
Clarisse Tranchard
Virginie Trastour

EXHIBITION
JANUARY 25TH – FEBRUARY 4TH 2023

Viewing on the 25th of January from 6pm

TRANS GALERIE 4 RUE DES GUILLEMITES - 75004 PARIS
THURSDAY AND FRIDAY 2 - 7PM - SATURDAY AND SUNDAY 11 AM - 7 PM
OTHERS TIMES BY APPOINTMENT
CORINEBORGNET@GMAIL.COM / +33 6 14 67 84 49

“Going with the wind might as well be like a dead leaf...”

Trendy subjects may determine for a year or two the art market, they influence or comfort curators, artists and even define the exhibitions.

There have been the cabinets of wonders, figuration, trees, immigration, climate change, flowers, there have been or there will be exile, the anthropocene, carbon and maybe trees and flowers again.

Last year was definitely about flowers with, among others, "Devenir fleurs" at the MAMAC, "Fleur" at the Botanic Museum of Salagon, "Des Fleurs pour l'Art" at the Maison d'art of Argonie in Switzerland and so many other exhibitions dealing with this theme that srpinkled everywhere in 2022.

The Trans Galerie, supported by the Association SoBD*, presents for its 15th edition a group show entitled "So Fucking Flowers", to make us reflect on a global trend, on this artistic topic that became a cultural product ?

As usual, the exhibition gathers artists of all ages, statuses and medium; there will be the contemplatives, the sarcastics, the ascetics, the enthusiasts, the ironics, the lovers, the didactics, the conceptuels, the romantics or bucolics.

All of them willing to hold out to sublime.

A topic isn't restricted to its own definition, but on the contrary, fortunately, can be interpreted by everyone to make his / her own.

This year, three American artists join us for these sharing artistic moments.

Renaud Chavanne, founder of the fair "SoBD"
Corine Borgnet, artist



• The Association SoBD promotes a vision for graphic novels and arts by organizing fairs and international exhibitions.

François Andes

François Andes lives and works in Lille, France.

In 2015, he was in a residency in Mons, a European Cultural Capital. Designated "favorite" artist of the contemporary drawing international fair DDessinParis17, he was recently invited to a residency at the French Institute of Tétouan, at the Villa Saigon in Vietnam, Bispo do Rosário museum of contemporary art of Rio de Janeiro and at the With Artist Foundation in South Korea.

In 2019, he made the script and costumes of the BWV 988 show, 'Thirty ways of transgression', that was showcased at the Teatro Plínio Marcos in Brazil.

His work was shown in 2020 at the Quynh Gallery in Ho-Chi Minh (Vietnam) and at the Korean cultural center in Paris. In 2021 his work was exhibited as a monography at the Oscar Niemeyer de Curitiba Museum as well as the Celma Albuquerque Gallery in Belo Horizonte (Brazil), at the Alexis de Tocqueville Library in Caen (France) and in 2022 at the Heloise Gallery in Paris (France) and at the visual art center "Labanque" in Béthune (France).



Très vif

Marjolaine Balseva



Marjolaine Balseva Ciavaldini was born in 1995 in Marseille, France. She graduated from the Beaux-Arts in Paris in 2019.

Besides her work as an artist, Marjolaine also got interested in film settings and accesories that she studied for three years at a cinema school in Belgium and on set.

Wondering about the matters of the memory system, of dreams and about how fragile is our perception of reality, she tries to find how to conceptualize these processes to make them last forever and be able to deliver these pieces of memories that tend to be forgotten.

Corine Borgnet

Corine Borgnet, works and lives in Paris.

Using popular references and symbolic objects to make sculpture, designs, videos or performed photography, Borgnet's been building for fifteen years an evolutive work, where absurdity and oxymoron are the funding principles. This iconoclastic artist almost always begins her work with a drawing. She often borrows symbols of the world of tattoos and works on traditional, popular motives, such as the houndstooth, that she twists and tends to turn into a keffiyeh, symbol of an outdated resistance...

Whether she models a blob in Toile de Jouy motives saddled with a revolutionary cobblestone, or shapes a child riddled with arrows or lily-headed, or builds a Tower of Babel with sticky notes that she collected at the UN, at Columbia or in the streets of New York after 9/11, the human condition is always in her sight, from her childhood torments and the working world's scars, to her bourgeois discrepancies.

All these ceremonial signs, made of worthless poultry, mole or cat bones!" With "Endless supper" and "Bone story", the artist showcases vanities, objects of power and of seduction: a crown, a tiara, a basque... Trying to refine, make it simple, effective, Borgnet offers an appealing art that can catch you like a carnivorous plant, or seduce you with its humor. The artist gives us a moment of oversight, of mental and visual contemplation, a glimpse of eternity.

Véronique Godé, (Artshebdomedias)



Ikebana 1, 2022
Poultry bones

Cyrille Borgnet



« Portrait d'arbre 16383108 » 2022 cemented acrylic on drawing paper, 37 x 59 in

Cyrille Borgnet paints trees, trees in cement.

Trees take root, cement becomes vegetal. In his atelier in Bordeaux, underneath his fingers is growing a forest. Frail birch and stately oak trees meet.

Seafaring pine and olive trees stand alongside, while ash trees are in conversation with maple trees. All have in common a relief, a vibration, a very specific structure. Where raw and fragile embrace to become branches, where every paint stroke becomes a delicate leaf brushed by the wind.

Letting the action of time passing by, nature takes control and gets back its rights. The human artworks submit to be able to be born again soon.

Cyrille Borgnet's trees are a resistance, a resilience. They are life.

Katia Bourdarel

Katia Bourdarel was born in Marseille in 1970. She lives and works in Paris and Dégagnac.

Graduated from the École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris in Art and Space.

She started working with the Gallery Roger Pailhas, who exhibits her work in numerous national and international art fairs.

Today, she is represented by Aeroplastics Gallery in Brussels, and Bernhard Bischoff Gallery in Bern. Since her beginnings, Katia Bourdarel enjoys using multiple mediums, from painting to installations, adapting the process to the concept and sensitivity of her work.

She gets inspired by popular culture and her own story to interrogate our capacity to get astonished and creates art works about personal or collective memory. Bourdarel's work explores topics in contradiction such as life and death; the good and the bad ; innocence and guilt.

She plays on resemblances, dissonances, intimacies. Everything is on the surface, everything seems simple, however something crooked leads us through the looking-glass, making her work so remarkable.



Linteum Le jardin clos #2 -2022 16 x 12,9 in
oil on canvas



More False Memories (L'enfance)
Photography, print by Fine Art

Jean-Luc Caradec

Born in 1965. Formerly working as a journalist specialised in the music industry and as a general representative of the Lamoureux Orchestra, Jean-Luc Caradec worked with, among others, Yutaka Sado, William Sheller, the Rita Mitsouko, Agnès Jaoui or Bernard Lavilliers, before he decided to quit and fully commit to his photographic projects.

His work goes back to childhood, in the manner of a private diary; it is a poetic translation, often twisted by a blur or with a work on structures, of what makes his daily life and feeds his emotions. Like what André Kertész, one of his favorite photographer, wrote: "my photography is a tool, to give expression to my life, to describe my life, just like poets or writers do", or, closer to us, like the "Life Stories" series shot by Antoine d'Agata.

Sylvain Ciavaldini



Bouquet #3 2022 27,6 19,7 in
Graphite and black stone on paper

Sylvain Ciavaldini lives and works in Paris and Dégagnac, he is graduated from the Decorative Art School of Paris in Arts and Space.

When he started his work, he got associated with the "Young Creation" network, that allowed him to take part in many exhibitions in France and abroad. He also has always worked with the Porte Avion Gallery in Marseille and worked during five years with the La B.A.N.K. Gallery.

His work was exhibited in many French and international art fairs. He is now represented by the Sator Gallery in Paris.

Consisting mostly in drawings, his work can sometimes experiment other medium. These last years, he led many researches on form as the center element of the creative act.

Bryan Crockett

Bryan Crockett has had solo exhibitions at Lehmann Maupin Gallery, Des Moines Art Center, Fotouhi Cramer Gallery and Artist Space. His work has been featured in the Whitney Biennial at the Whitney Museum of American Art, the Tate Liverpool, the Brooklyn Museum, the Miami Museum of Contemporary Art, the Tang Teaching Museum, the Des Moines Art Center, the Weatherspoon Art Museum, the Kunsthalle Mannheim, the Kunsthalle Basel. Bryan Crockett received his MFA from the Yale University, School of Art, and his BFA from The Copper Union in New York.

He is also the recipient of a Louis Comfort Tiffany Award. Crockett is also a full Professor of Sculpture at California State University, Long Beach.



Flower
Flower cast in Welburtrin and polaroid
12 x 10 x 4.5 inches

Yann Derlin

Born in 1976, Yann Derlin studied art at the Marc Bloch University of Strasbourg. He also graduated from the Panthéon-Sorbonne Paris I University to become a teacher and developed a personal approach consisting in interrogating the human body's ability to get in signs.

Exploring our frames of reference that block our porosity to our being part of the world, Yann Derlin looks for answers to the following question: how did we become our own pets ?



Poussé-e, aluminium coulé,
polycaprolactone plaqué cuivre,
50x40x40cm. 2022

Jessy Deshais

For many years, Jessy Deshais has developed a variety of plural art works like the combined expression of both her happiness and profound disappointment towards the world.

She's endeavouring to transform things that are invisible, kept quiet, dreadful. Carrying a vision on the non-existent, weighing up visions by granting them a precious time to reveal their beauty. Dealing with almost nothing and opposing violence and fragility, soft and heavy as a permanent quest for balance.

Exhibitions (selection) : Halles saint Pierre Museum/ Paris - Hunting and nature Museum/Paris - Rivau Castle/Touraine - Swimming-pool Museum/Roubaix- La Ruche/Paris - Royal Monastery of Brou/Bourg en Bress - Galleries: BAR-QSP, Satellite, Valérie Delaunay, CéciliaF-SOBD, Adda&Taxi, Talmart, Drama.

"Défloration" is an image of global chaos, evoking the extinction of species and nature. "I chose a luxurious handcrafted paper that was made by Paul Follet, a French cabinet-maker and decorator specialized in flowers in the 1920's, to pull every flower out like all the violence inflicted to our world, resigning to letting it die".



« Défloration » Papier peint découpé 2022

Karine Dupont

Karine Dupont enjoys exploring various artistic fields and favours the polymorphism of creativity.

From fashion to drawing, but also ceramics and sculpture, she uses different medium to express a coloured creativity to shake the darkness up of the world.

Recently, she's been focusing on human contradictions, about the relationship between humans and other species and nature.

Like messengers, her sculptures keep a silent quest inside, a need of attention to the other, to what surrounds us, to those who surround us.

Karine Dupont's sculptures are made with clay or porcelain in her atelier in Bordeaux. Every year, she makes the trophies for the selective grant "Fonds de dotation Pierre Castet".

"In wild life lies the protection of the world" - H.D. Thoreau



Fleurs céramique, 2022

Lanee Hood-Hazelgrove

Lanee Hood-Hazelgrove (b. 1989 San Diego, CA) is an American self-taught painter living and working in Paris, France. She had her first solo exhibition in Chelsea, New York City in October 2021 after being awarded the City Artists' Corps grant through the New York Foundation for the Arts.



Peonies, Not Roses, 83.8cm x 71.1cm
Acrylic, 2022

Fay Ku



Lush Life, 2019, graphite and oil, 19,69 x 29,92 in

Fay Ku's flowers and birds arrived through textiles and traditional east Asian art, often employed as a projection of her character's psychology or symbolic of some societal turmoil. In *Desert Is My Home*, inspired by Thomas Kunin's *Old Crack Tune*, the bleakness of the desert (as a metaphor) contrasts with the rich inner life—and the water-based lotus plant—so that the vegetation is imprinted literally on the protagonists in the form of tattoos. In *Lush Life*, the protagonist also has tattoos, and her clothing continues with the vegetation (cut out and glued so that it is dimensional) that surround her. Although visually different, the philosophy is not unlike the Chinese literati pure ink landscapes where there is always a tiny human within the grand scene of nature (which are most often done not in plein air, through observation, but instead through memory or imagination). There is no separation of nature and humans—humans are nature.

Hélène Langlois

Born in 1975. Lives and works in Paris.

She studied art history at the Ecole du Louvre and also graduated from the Beaux-Arts in Le Mans with highest honour.

She focuses her work on reflections about language, light, time via photographs and videos. A portfolio of 12 prints was acquired by the Petit Palais, the Fine Arts Museum of the Ville de Paris in 2010. Fascinated by art history, allegory representations and chiaroscuro in classic painting, she develops her work by compulsively studying light and what it can reveal on intimacy and time.

Hélène Langlois is also the coordinator of the AICA in France (international Association of Art Critics, France Section).



still, 2020 et 2022
Prints by Fine art ultra mat, show frame
11,8 x 15,7 each

Axel Pahlavi

Born in 1975 in Teheran, Iran. Axel Pahlavi lives and works in Berlin. He studied at the Beaux-Arts in Paris, at the HDK in Berlin and at the Hunter College of New York. He finished his studies by graduating from the Academy of Beaux-Arts in Sofia.

He was acquired by many museums such as the Frissiras Museum in Athens, the Maeght Foundation in Vence or the Jerry Speyer Collection in New York. He was exhibited in France and worldwide, including Paris, Berlin, Athens and New York.

His work questions the place and the ways the human being is incarnated as a central figure in contemporary painting. This research led him to explore shapes with stories and vice versa in a perpetual renewal.



Kalam e gol (47,2 x 23,6 in) oil and acrylic on canvas



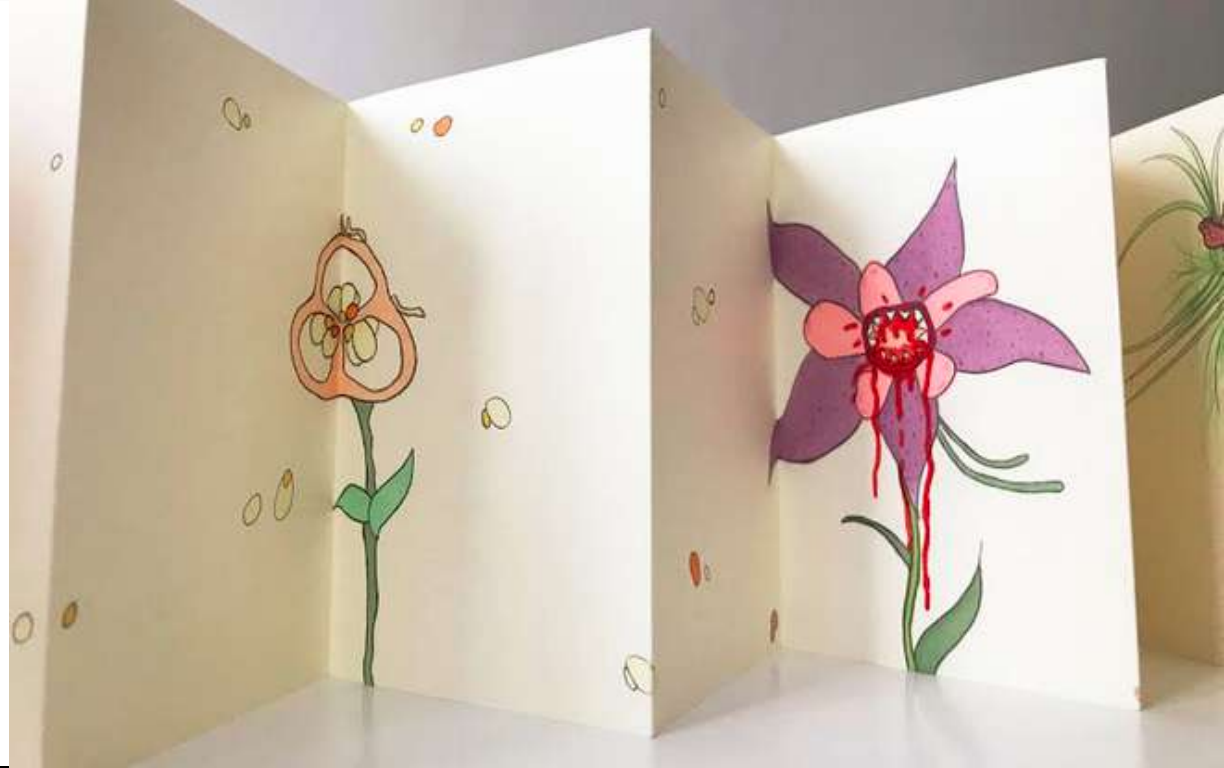
Fleurs, 2022, diameter 11,8 in

Paule Rey

Painting as a hobby since she retired, Paule Rey paints regularly and with passion without any other agenda than painting and being part of a moment. Painting is what she likes doing in her free time, her *carpe diem*.

Paule Rey participated in local exhibitions. She represents the "amateurs" category, a somewhat pejorative expression that nevertheless counted in its own time some figures such as Winston Churchill who also often painted flowers...

Jeanne Susplugas



Carnivorous flowers, moleskin leporello notebook, 2004

Jeanne Susplugas's process, committed and delicate, deals with all kinds of shapes and entrapment strategies.

She's always wondering about relationships of one's self to him / her and to the other, facing an obsessional and dysfunctional world.

Within distance and precision, she explores many medium - drawing, photography, installation, sculpture, sound, film, virtual reality, glass, ceramic, light string.

So many languages that enrich one another to create a seductive appearance at first that quickly becomes disturbing and even dark. The ramifications that she develops make a multi-reading and global work. A work that is shape-shifting, interdisciplinary and makes the viewer get mixed feelings - troubled but reassured, worried but relaxed.

Jeanne Susplugas's work has been frequently shown in France and abroad.

Mai Tabakian

Born in Paris in 1970. Lives and works in Paris, France.

Soft shapes, bright colours, Mai Tabakian's work suggests at first a childlike atmosphere, but looking closer, doubt takes hold. The staging makes you feel both appealed and repulsed, brings fascination to the living but also, about to this particular moment when life is about to let go and be replaced by decomposition, the ending agony being like an eternal cycle.

Mai Tabakian's richness in her work comes from her interest in mathematics and geometry, but also in biology and architecture. These crossing fields, these interactions all contribute to the way things work, participate to the hybridism of her art, calling out for other expertises of the mind and creation.

These bonds, inextricably linked to the production of art, evoke the thought of Goethe about an organic evolving art, that transforms itself and maybe, shares its origins with nature (Marie Deparis-Yafil in « La vie des formes »).

Exhibitions (selection): Royal Monastery of Brou in Bourg-en-Bresse, Bellerive Museum of Zürich, Rijswijk Museum in Amsterdam, National Center for Craft and Design in Sleaford (UK), Jean-Lurçat and contemporary tapestry Museum in Angers, Les 3 CHA Art Center in Châteaugiron and the Manufacture of Roubaix, the Memory Museum and textiles Museum.



Slices, mixed medium, 2022

Nicolas Tourte

Nicolas Tourte was born in Charleville-Mézières, he lives in Lille and works everywhere.

In 2015 he is in a residency in Rome and creates a monumental video installation, "Lupanar" that is tested out for the Interstice #10 Festival in Caen, in France. In 2016, "Vues stratigraphiques", a photomontage series related to the trenches in First World War, is showcased as a solo show.

"Etat crépusculaire", is another exhibition at the swimming-pool Museum in Roubaix, France. In 2017 "Visions intermédiaires", is designed like a retrospective at the Château d'Hardelot in France.

In 2018, he's a guest to the art Biennale Gran Taipei / Taiwan and showcases his researches on natural phenomena in Katowice / Pologne during the COP24, Cooldown with the Alliance Française. HYAM chooses Nicolas Tourte in 2019 to launch his first carte blanche to a French artist on the Hydra Island. He is also exhibited in "Plein vent!" (curated by COAL) at the Halle aux sucres in Dunkerque in France.

In 2020 he makes "Éllipses", ordered by the public French Institution "Route des Villes d'Eaux du Massif Central", and showcased at the international Festival Vidéoformes in Clermont-Ferrand, France.

In 2021, the FRAC Picardie acquired a collection of his drawings. In 2022 Nicolas Tourte joins the program "Regard d'artistes sur l'urbanisme" and makes a sculpture "No shelter", installed in the public space.



Wormhole, 2022



Clarisse Tranchard

"Brute " ceramics 10,6 x 13 x 9,8 in , 2022

Born in 1966, France, works and live in Aubervilliers.

Her research on "being on Earth" is at the center of Clarisse Tranchard's artistic process. Her work explores anger and helplessness. Whether it is sculptures, drawings, videos, performances or paintings, her work evokes the loss of our survival instinct and any sense of a reality and shows, between contemplation and astonishment, how our self-destructing behaviours lead our species to extinction.

How can we resist today?

Virginie Trastour

Graduated from the Beaux-Arts in Paris.

Virginie Trastour's work takes various shapes, allowing her to create a story. She feels bonded to the state of abandoned objects, things, deserted spaces.

The remainings of life and every testimony of a passage, a memory. Exhuming objects, photos, bones, car wrecks, posters, vinyls...

Her work consists in interfering with the deterioration of things by sticking, tacking together, hybridism and / or drawn, cut out shapes.

Summoning again disappeared ones, a rock, pop or sensual culture, she aims to make stories exist, engraving them somewhere and creating a bond between a deserted journey and a wander in the city.

Her work is showcased in many collections (Artothèque in Caen, La maison Particulière in Brussels, Casell'Arte in Corsica..). Virginie Trastour is also represented by Wild Projects / Paris, and the Gallery L'oeil Histrion / Caen.



Le bouquet de la mariée 3
(Bridal bouquet)

About Trans Galerie

Trans Galerie saw the light with the friendship between Corine Borgnet, artist and Renaud Chavanne, author and graphic novel expert.

This multicultural gallery exhibits once a year in its historical home, the SoBD fair. The rest of the year, it takes shape in several locations, welcoming artists selected for their vision so that different worlds meet, for their work where different disciplines come across.

From contemporary art to graphic novels, from drawing to volume, from set to moving. And vice versa.

